

Přehlad wo spěchowanych projektach Założby za serbski lud w lěće 2020
Übersicht über geförderte Projekte durch die Stiftung für das sorbische Volk im Jahr 2020

Projektowy nošer Antragsteller bzw. Zuwendungsempfänger	Pomjenowanje projekta Projektbezeichnung	Přizwolenska suma Zuwendungsbetrag
Swobodne projektowe srědky / Freie Projektittel		6.688,32 €
Domowina - Zwjazk Łužiskich Sorbow z.t. Domowina - Bund Lausitzer Sorben e.V.	Přihot na 4. EUROPEADU * Vorbereitungen auf die 4. EUROPEADA *	6.688,32 €
Serbska hudźba / Sorbische Musik		83.219,45 €
Błošański ženišcecy chor Lubin z.t. Spreewald-Frauenchor Lübben e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.084,50 €
Błošański ženišcecy chor Lubin z.t. Spreewald-Frauenchor Lübben e.V.	Probowe lěhwo 06. - 08.03.2020, Guhlen Probelager 06. - 08.03.2020, Guhlen	809,92 €
Chor „Łužyca“ z.t. Chor „Łužyca“ e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	3.944,70 €
Chór „Meja“ z.t. Chor „Meja“ e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	2.268,00 €
Chór Budyšin z.t. Chor Budyšin e.V.	Probowe lěhwo 20. - 22.03.2020, Ochranow ** Probelager 20. - 22.03.2020, Herrnhut **	3.004,12 €
Chór Budyšin z.t. Chor Budyšin e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	3.037,50 €
Chór Lipa z.t. Chor Lipa e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	2.025,00 €
Chór Židžino z.t. Chor Seidewinkel e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.886,40 €
Chór Židžino z.t. Chor Seidewinkel e.V.	Probowe lěhwo 06. - 08.03.2020, Wodowe Hendrichcy Probelager 06. - 08.03.2020, Seiffhennersdorf	3.205,29 €
Domizniske towarstwo „Radiška“ z.t. Heimatverein „Radiška“ e.V.	Klasiski koncert - Seranda w zelenym 11.09.2020 w UNESCO-reserwace biosfery „Hornjolužiska hola a haty“ w Stróži Klassisches Konzert - Seranda im Grünen 11.09.2020 im UNESCO-Biosphärenreservat „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft“ in Wartha (Stróža)	644,00 €
Heidemarie Wiesner, Berlin Heidemarie Wiesner, Berlin	Wosebity koncert na spočatku lěta koncert a dokumentacija „Freudvoll und leidvoll“ - „Schöne Stimmen“ Das besondere Konzert zur Jahreswende 2020/2021 - Konzert und Dokumentation „Freudvoll und leidvoll“ - „Schöne Stimmen“	20.325,00 €
Kólesko z.t. Kólesko e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.485,00 €
Malte Hübner, Rostock Malte Hübner, Rostock	Koncert za wiolinu a wiolu (Malte Hübner a Martin Flade) w Serbskim muzeju w Budyšinje 04.10.2020 Konzert für Violine und Viola 04.10.2020 im Sorbischen Museum Bautzen mit Malte Hübner und Martin Flade - Eine Wanderung durch die musikalische Welt der Sorben	1.436,06 €
Měšany chor Drjejece Gemischter Chor Drewitz	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	900,00 €
Nakładnistwo LUMIR - rozšěrjenje muzikalijow a zwukowa produkcija Verlag LUMIR - Musikalienvertrieb und Tonproduktion	Wudaće twórbny „Syrotka“ wot Bjarnata Krawca za sola a chór z přewodom orchestra Herausgabe des Werkes „Syrotka“ von Bjarnat Krawc für Solisten und Chor mit Orchesterbegleitung	5.338,00 €
Naložkowa skupina „Krabat“ z.t. - Čorný Chołmc Brauchtumsgruppe „Krabat“ e.V. - Schwarzkollm	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.394,25 €
Nimsko-serbski chor Žyłow Deutsch-Sorbischer Chor Sielow	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.687,50 €
Serbske młodžinske towarstwo Pawk z.t. / Trio a Kumple Sorbischer Jugendverein Pawk e.V.	Přihoty za Serbsku pop operu w lěće 2020 Vorbereitungen im Jahr 2020 für die Sorbische Pop-Oper	11.356,80 €
Serbski muski chór Delany z.t. Sorbischer Männerchor Delany e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	2.656,80 €
Spěchowanske towaristwo Domowinski muzej Dešno z.t. Förderverein des Heimatmuseums Dissen e.V.	Dwaj koncertaj ze serbskej hudźbu 13.09.2020 a 29.11.2020 Zwei Konzerte sorbischer Musik am 13.09.2020 und am 29.11.2020	281,75 €
Spěchowanske towaristwo „Kommen und Gehen“ - Das Sechsstädtebundfestival! z.t. Förderverein „Kommen und Gehen“ - Das Sechsstädtebundfestival! e.V.	Koncert „Wenn die Musik aufspielt vergehen tausend Schmerzen“ - serbske spěwy mjez džensa a jutře Konzert „Wenn die Musik aufspielt vergehen tausend Schmerzen“ - sorbische Lieder zwischen gestern und heute	6.903,86 €
STUDNJA - Dolnoserbske kulturne towaristwo z.t. STUDNJA - Niedersorbischer Kulturverein e.V.	Wumělski nawod chóra „Studnja“ w lěće 2020 Künstlerische Anleitung des Chores „Studnja“ im Jahr 2020	2.205,00 €
STUDNJA - Dolnoserbske kulturne towaristwo z.t. STUDNJA - Niedersorbischer Kulturverein e.V.	Wumělski nawod 2 chórow Dolnoserbskego gymnaziuma Chóšebuz Künstlerische Anleitung der 2 Chöre des Niedersorbischen Gymnasiums in Cottbus	4.230,00 €
Ženišcecy chor Janšojce Frauenchor Jänschwalde	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.110,00 €
Projektowi managerojo - socioekonomiske naprawy / Projektmanager - Sozioökonomische Maßnahmen		217.387,40 €
Domizniske towarstwo „Radiška“ z.t. Heimatverein „Radiška“ e.V.	Personalne wudawki w lěće 2020 za sobudźěłačerku serbskeho socio-kulturneho centruma Personalkosten für Mitarbeiterin des dörflichen soziokulturellen Zentrums im Jahr 2020	11.681,26 €
Domowina - Župa „Jakub Lorenc-Zalěski“ z.t. Domowina-Regionalverband „Jakub Lorenc-Zalěski“ e.V.	Kulturny manager za zdźerženje a spěchowanje serbskeje identity Slepjanskeje kónčiny (02/2020 - 12/2020) Kulturmanager für die Erhaltung und Förderung der sorbischen Identität in der Region Schleife (02/2020 - 12/2020)	11.878,81 €

Domowina - Župa Dolna Łužyca z.t. Domowina-Regionalverband Niederlausitz e.V.	Młožinske žěło ze serbskim fokusom w měsće Chóšebuz w lěće 2020 Offene Jugendarbeit mit sorbisch/wendischem Fokus in der Stadt Cottbus im Jahr 2020	22.315,00 €
Domowina - Župa Dolna Łužyca z.t. Domowina-Regionalverband Niederlausitz e.V.	Młožinski koordinátor za Dolnu Łužycu w lěće 2020 Jugendkoordinator für die Niederlausitz im Jahr 2020	20.900,00 €
Domowina - Zwjazk Łužiskich Serbow z.t. Domowina - Bund Lausitzer Sorben e.V.	Projektowy manager za Srjědnu Łužicu 07/2020 - 12/2020 * Projektmanager für die Mittellausitz 07/2020 - 12/2020 *	15.497,34 €
Domowina - Zwjazk Łužiskich Serbow z.t. Domowina - Bund Lausitzer Sorben e.V.	Projektnej manageraj za Hornju a Delnju Łužicu w lěće 2020 * Zwei Projektmanager für die Ober- und Niederlausitz *	63.792,12 €
Domowina - Zwjazk Łužiskich Serbow z.t. Domowina - Bund Lausitzer Sorben e.V.	Studentska pomoc za podpěru koordinacije na polu strukturneje změny 04/2020 - 12/2020 * Studentische Unterstützung der Strukturwandelkoordination im Bereich Sorben/Wenden 04/2020 - 12/2020 *	6.392,00 €
Njepilic dwór z.t. Njepila-Hof e.V.	Kulturny manager za Njepilic dwór w lěće 2020 Kulturmanager für den Njepila-Hof im Jahr 2020	13.996,13 €
Serbske kublanske srjedžišćo LIPA z.t. Sorbisches Bildungszentrum LIPA e.V.	Projektnej managerce k spěchowanjcu serbskeje rěče a kultury w lěće 2020 Projektmanager zur Förderung der sorbischen Sprache und Kultur im Jahr 2020	19.294,60 €
STUDNJA - Dolnoserbske kulturne towaristwo z.t. STUDNJA - Niedersorbischer Kulturverein e.V.	Rejowanski pedagoga za Dolnu Łužycu 03/2020 - 12/2020 Tanzpädagogin für die Niederlausitz 03/2020 - 12/2020	17.424,00 €
Zwjazk za serbski kulturny turizm z.t. Sorbischer Kulturtourismus e.V.	Projektny manager za serbske turistiske poskitki w lěće 2020 Projektmanager für touristische Angebote sorbischer Kultur im Jahr 2020	14.216,14 €
Rěčne kursy / Sprachkurse		1.824,00 €
Wokrjesna ludowa šula Budyšin Kreisvolkshochschule Bautzen	Rěčne zakladne kursy serbsčiny (1., 2. a 3. semester, konwersaciski kurs) Sorbisch Grundkurse (1., 2. und 3. Semester, Konversationskurs)	1.824,00 €
Edicije serbskeje literatury w němskej rěči / Edition sorbischer Literatur in deutscher Sprache		8.523,96 €
Hentrich & Hentrich nakładnistwo Berlin Lipsk Hentrich & Hentrich Verlag Berlin Leipzig	Wudaće edicije Jurija Kocha „Hana“ w němskej rěči Herausgabe der Edition „Hana“ von Jurij Koch (Eine jüdisch-sorbische Erzählung)	4.307,46 €
Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr Domowina-Verlag GmbH	Wudaće němskich dženikowych zapiskow Jurja Kocha „Gruben-Rand-Notizen“ * Ausgabe der Edition von Jurij Koch „Gruben-Rand-Notizen“ *	4.216,50 €
Tworjace wuměłstwo / Bildende Kunst		14.154,15 €
Andrea Tiebel-Quast, Via training z.t. Andrea Tiebel-Quast, Via training e.V.	Interkulturelny wumělski projekt za dźěći w Kamjentnym domje w Budyšinje wot 19.02. do 21.02.2020 - workshop „Zwei Sprachen Eine Mode“ Interkulturelles Kunstprojekt für Kinder im Steinhaus Bautzen - Workshop „Zwei Sprachen Eine Mode“ vom 19.02. bis 21.02.2020	2.077,80 €
Dom wuměłstwa Raskolnikow z.t. Kunsthaus Raskolnikow e.V.	Wustajeřca Heimat-Domizna-Domowina Ausstellung Heimat-Domizna-Domowina	1.883,00 €
SERVI nakładnistwo - Jan Bělk SERVI Verlag - Jan Bilk	Multimedialna instalacija „Deferencne pohłady“ na Staroměščanskim festiwalu 2020 w Budyšinje ** Multimediale Installation „Diferencne pohłady - Differenzblicke“ zum Altstadtfestival in Bautzen **	7.675,00 €
Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu z.t. Förderkreis für sorbische Volkskultur e.V.	Molerska dźěłarnička w Hórnikcach wot 18.09. do 20.09.2020 Werkstatt für Malerei in Knappenrode vom 18.09. bis zum 20.09.2020	2.518,35 €
Předstajace wuměłstwo / Darstellende Kunst		79.405,07 €
1. serbska kulturna brigada z.t. Sorbisches Jugendensemble Bautzen e.V.	Probowe lěhwo 10. - 13.02.2020, Hejnicy Probelager 10. - 13.02.2020, Hejnicy	6.907,26 €
1. serbska kulturna brigada z.t. Sorbisches Jugendensemble Bautzen e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	4.725,00 €
Angela Šusterowa Angela Schuster	Krótkofilm „Bože dźěčatko“ Kurzfilm „Bože dźěčatko“ („Bescherkind“)	3.102,00 €
Domowina - Župa Dolna Łužyca z.t. Domowina-Regionalverband Niederlausitz e.V.	Rěčna žěłarnja „Blota“ za žiši wót 5 - 12 lět wót 29.06. - 03.07.2020 Sprachenwerkstatt „Spreewald“ für Kinder von 5 - 12 Jahren vom 29.06. - 03.07.2020	4.403,99 €
Eliza Płoceniak-Alvarez, Lipsk Eliza Płoceniak-Alvarez, Leipzig	„Serbski powěšćowu diorama“ (dźělowy titul) - wudžěłanje koncepta „Sorbisches Sagen Diorama“ AT - Drehbuch und Konzeptentwicklung	6.600,00 €
Nimsko-serbski ansambel Chóšebuz z.t. Deutsch-Sorbisches Ensemble Cottbus e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	2.025,00 €
Rejowafška kupka TEF w rejowafskim towaristwje Chóšebuz z.t. Cottbuser Tanzverein e.V. - Gruppe TanzErFolk (TEF)	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	1.181,25 €
Serbska lajska dźiwadlowa skupina Chróšćicy z.t. Sorbische Laientheatergruppe Crostwitz e.V.	Nazwučowanje a wjeselohry „Alojs MOBILizuje“ a nakup jewišćoweho wobrazu Einstudierung einer Neuinszenierung der Komödie „Alojs MOBILizuje“ und Anfertigung des Bühnenbildes	6.523,76 €
Serbska lajska dźiwadlowa skupina Šunow-Konjecy Sorbische Laientheatergruppe Schöнау-Cunnewitz	Nazwučowanje wjeselohry „Mužojo sej tež lochko nimaja ...“ Einstudierung einer Neuinszenierung der Komödie „Männer haben's auch nicht leicht...“	1.302,48 €
Serbska rejowanska skupina Smjerdžaca z.t. Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	9.413,10 €
Serbska rejowanska skupina Smjerdžaca z.t. Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz e.V.	Probowe lěhwo 06. - 08.03.2020, Jentrichowice Probelager 06. - 08.03.2020, Jentrichowice	2.226,00 €
Serbska rejowanska skupina Smjerdžaca z.t. Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz e.V.	Probowe lěhwo 27. - 29.03.2020, Janov ** Probelager 27. - 29.03.2020, Janov **	3.246,60 €
Serbski dźěčacy ansambel Slepo z.t. Sorbisches Kinderensemble Schleife e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	2.365,92 €

Serbski folklorny ansambl Slepo z.t. Sorbisches Folkloreensemble Schleife e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	10.535,40 €
Serbski folklorny ansambl Wudwor z.t. Sorbisches Folkloreensemble Wudwor e.V.	Wumělski nawod w lěće 2020 Künstlerische Anleitung im Jahr 2020	5.021,55 €
Serbski folklorny ansambl Wudwor z.t. Sorbisches Folkloreensemble Wudwor e.V.	Kompozicija a choreografija noweje reje „Schadźenje stónca“ Komposition und Choreographie für die neue Tanzszene „Schadźenje stónca“	1.008,00 €
Spěchowanske towaristwo Femella Studio Chóšebuz z.t. Förderverein Femella Studio Cottbus e.V.	Probowe lěgwo wót 28.08. - 30.08.2020, Budyšin Probelager vom 28.08. - 30.08.2020, Bautzen	1.427,50 €
STUDNJA - Dolnosorbiske kulturne towaristwo z.t. STUDNJA - Niedersorbischer Kulturverein e.V.	Žiwadlo „Theater am Fließ - Sagenkahnfahrt“ „Theater am Fließ - Sagenkahnfahrt“	1.980,00 €
STUDNJA - Dolnosorbiske kulturne towaristwo z.t. STUDNJA - Niedersorbischer Kulturverein e.V.	Wumělski nawod ansambla Dolnosorbiskego gymnaziuma Chóšebuz (reja, instrumenty) Künstlerische Anleitung des Ensembles des Niedersorbischen Gymnasiums in Cottbus (Tanz, Instrumente)	4.050,00 €
Towarstwo Cyrila a Metoda z.t. Cyrill-Methodius-Verein e.V.	Wumělski nawod za přihat na předstajenje dźiwadoweje hry „Mór we Łužicy“ Künstlerische Anleitung für das Theaterstück „Mór we Łužicy“	1.360,26 €
Literatura / Literatur		13.741,44 €
Pónaschemu z.t. Pónaschemu e.V.	Pśeložk a wudawanje žižecy knihow „Ronny a swóje mytske pśijašele w kraju chódoty Mórawy“, žěl III, „Ten Drěmańki a knigly carneje magije“ Übersetzung und Herausgabe des Kinderbuches „Ronny und seine mythischen Freunde im Reich der Hexe Morawa“, Teil III, „Der Dremanki und das Buch der schwarzen Magie“	5.417,46 €
Zwjazk serbskich wumělcow z.t. Sorbischer Künstlerbund e.V.	Čitanja serbskich awtorow w lěće 2020 Lesungen sorbischer Literatur im Jahr 2020	8.323,98 €
Zwónkainstitucionalne wědomostne dźěło / Außerinstitutionelle wissenschaftliche Arbeit		4.807,22 €
Dieter Klein Fotografie & Verlag Dieter Klein Fotografie & Verlag	Spěchowanje čiščerskich kóštow za wudaće knihi dr. Křesćana Kessnera „Swjate su mi twoje hona - Heilig sind mir deine Fluren“ Druckkostenzuschuss - Herausgabe des Buches von Dr. Christian Kessner „Swjate su mi twoje hona - Heilig sind mir deine Fluren“	2.400,00 €
Maćica Serbska z.t. Maćica Serbska e.V.	Dźěło hornjo- a delnosorbiskeje rěčneje komisije (HRK a DRK) w lěće 2020 Arbeit der Sprachkommissionen für Ober- und Niedersorbisch im Jahr 2020	1.389,00 €
Prof. dr. Tanja Anstatt, wučbny stoł za słowjansku linguistiku, Pohrunska universita Bochum Prof. Dr. Tanja Anstatt, Lehrstuhl für slawische Linguistik, Ruhr-Universität Bochum	Wudaće E-Booka „Tanja Anstatt, Christina Clasmeier, Sonja Wölke: Slavische Interkomprehension - Obersorbisch“ Herausgabe des E-Books „Tanja Anstatt, Christina Clasmeier, Sonja Wölke: Slavische Interkomprehension - Obersorbisch“	595,00 €
Spěchowanske towaristwo Domowniski muzej Dešno z.t. Förderverein des Heimatmuseums Dissen e.V.	Wědomostny kolokwij k delnosorbiskim stawiznam w słowjanskim srjedźowěku ** Wissenschaftliches Kolloquium zur sorbisch/wendischen Geschichte im slawischen Mittelalter **	423,22 €
Hladanje pomnikow / Denkmalpflege		3.061,06 €
Serbske ewangelske towarstwo z.t. Sorbischer evangelischer Verein e.V.	Restawrěrowanje rownišča swójby fararja Michała Domaška na kěrchowje w Ketlicach Restaurierung der Familiengrabstätte des Pfarrers Michal Domaška in Kittlitz	3.061,06 €
Projekty za serbske dźěći a młodžinu, Rěčne wubědźowanja / Projekte mit sorbischen Kindern und Jugendlichen, Sprachwettbewerbe		34.370,71 €
Amt Dolne Błota - Gmejna Słopišča Amt Unterspreewald - Gemeinde Schlepzig	Projektowe dny k temam serbskeje kultury w pěstowani „Pro Libelle“ w Słopišću Projektstage zur sorbischen Kultur in der Kindertagesstätte „Pro Libelle“ in Schlepzig	581,26 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	54. centralna olympiada serbskeje rěče 2020 we Wodowych Hendrichechach ** 54. Olympiade der sorbischen Sprache im KIEZ „Querxenland“ in Seifhennersdorf **	16.004,46 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Inowatiwne, rěčne prózdinske lěhwo 2020 Innovatives Sprachlager 2020	13.034,71 €
Wokrejs Dubja-Błota Landkreis Dahme-Spreewald	Dolnosorbiske-nimske memory-graše Niedersorbisch-deutsches Memory-Spiel	4.750,28 €
Spěchowanje nošerjow pěstowarnjow z WITAJ-skupinami / Förderung von Trägern von Kitas mit WITAJ-Gruppen		157.947,13 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžěl WITAJ-pěstowarnjow w lěće 2020 - „Chróšćan kołč“, Chrósćicy (3%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „Chróšćan kołč“, Crostwitz (3%)	24.990,24 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžěl WITAJ-pěstowarnjow w lěće 2020 - „Džěćacy raj“, Wotrow (3%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „Džěćacy raj“, Ostro (3%)	10.279,80 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžěl WITAJ-pěstowarnjow w lěće 2020 - „Dr. Jurij Młynk“, Ralbicy (3%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „Dr. Jurij Młynk“, Ralbitz (3%)	38.933,28 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžěl WITAJ-pěstowarnjow w lěće 2020 - „Pumpot“, Němcy (3%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „Pumpot“, Dörghenhausen (3%)	9.713,54 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžěl WITAJ-pěstowarnjow w lěće 2020 - „K wódnemu mužej“, Malešecy (3%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „K wódnemu mužej“, Malschwitz (3%)	8.778,90 €

Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžel WITAJ-pěstowarnjow w léće 2020 - „Villa Kunterbunt“, Chóšebuz (2,9%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „Villa Kunterbunt“, Cottbus (2,9%)	16.329,10 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nošerski podžel WITAJ-pěstowarnjow w léće 2020 - „Mato Rizo“, Chóšebuz- Žylow (3%) Trägeranteil für Kindertagesstätten 2020 - „Mato Rizo“, Cottbus-Sielow (3%)	17.657,13 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	0,5 městno personala w léće 2020 Personalkosten einer 0,5 Stelle im Jahr 2020	31.265,14 €
Regionale mjeńše projekty / Regionale kleine Projekte		43.286,17 €
Bratrowstwo z.t. Bratrowstwo e.V.	Nakup jedneje narodneje drasty katolskich Serbow Ankauf einer Tracht der katholischen Sorben - Festtagstracht	510,39 €
Domowina - Župa Dolna Łužyca z.t. Domowina-Regionalverband Niederlausitz e.V.	Nakup 8 dźěćacych dźělanskich drastow (módročišć) za rejomansku skupinu Domowinskeje wjesneje skupiny Zušow Anschaffung von 8 stilisierten Arbeitstrachten mit Blaudruck für die Kindertanzgruppe der Domowina Ortsgruppe Suschow	1.281,99 €
Kamjenjak z.t. - Njebjelčicy Steinleicht e.V., Nebelschütz	14. rězbarska dźělarnička w Njebjelčicach/Miločicy „Při Krabatowym kamjenju“ 14. Bildhauerwerkstatt Nebelschütz, OT Miltitz „Am Krabatstein“ vom 24.08. - 06.09.2020	2.171,89 €
Krabatowy młyn Čorny Chołmc ptzwr KRABAT-Mühle Schwarzkollm gGmbH	Domchowanka wot 02.10. 04.10.2020 při Krabatowym młynje w Čornym Chołmcu Erntedankfest am 02.10. - 04.10.2020 an der KRABAT-Mühle Schwarzkollm	2.380,75 €
Křesćansko-socialny kublanski skutk Sakska z.t. Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e.V.	Nalětni koncert chora Lipa 17.05.2020 na zahrodže klóštra Marijina hwězda w Pančicach-Kukowje ** Frühlingskonzert des Chores Lipa e.V. am 17.05.2020 im Ernährungs- und Kräuterzentrum des Klosters St. Marienstern in Panschwitz Kuckau **	1.716,05 €
Kulturne towarstwo Cisk z.t. Kulturverein ZeiBig e.V.	Wukmanjenje wustajenskich rumnosćow za prezentaciju serbskich drastow a nałožkow Verbesserung der Präsentationsmöglichkeiten sorbischer Trachten und Bräuche	1.939,23 €
Nałožkowa skupina „Krabat“ z.t. - Čorny Chołmc Brauchtumsgruppe „Krabat“ e.V. - Schwarzkollm	Hajenje nałožka „Bože dźěćatko“ ** Pflege des Brauches „Bože dźěćatko“ (Bescherkind) **	362,25 €
Nimsko-serbski ansambel Chóšebuz z.t. Deutsch-Sorbisches Ensemble Cottbus e.V.	Nakup 12 serbskich drastowowych bluzow Herstellung von 12 sorbisch/wendischen Trachtenblusen	840,00 €
Serbska rejomanska a drastowa skupina Brětnja z.t. Sorbische Tanz- und Trachtengruppe Bröthen e.V.	Nakup dweju holčaceju drasće Wojerowskeje kónčiny z falemi w módročišću Anschaffung von zwei Mädchentantrachten der Hoyerswerdaer Region mit Blaudruckschürzen	1.900,00 €
Serbske šulske towarstwo z.t. Sorbischer Schulverein e.V.	Nakup kompletneho kwasneho čaha serbskeje katolskeje narodneje drasty za pěstowarnju we Wotrowje Ankauf von Trachten der katholischen Sorben - Hochzeitszug für die Kindertagesstätte in Ostro	8.851,60 €
Serbski folklorny ansambl Slepo z.t. Sorbisches Folkloreensemble Schleife e.V.	Nakup a reparatura serbskich instrumentow (serbske huslički, dudy) Einkauf und Reparatur von sorbischen Instrumenten (kleine sorbische Geige, Dudelsack)	3.081,22 €
Serbski folklorny ansambl Slepo z.t. Sorbisches Folkloreensemble Schleife e.V.	CIOFF wumolowanski zešiwk CIOFF Ausmalheft	2.266,50 €
Spěchowanske towarstwo „Žišownja Małe Myški“ z.t. Förderverein „Kindergarten Małe Myški“ e.V.	Nakup drasty za zapust za dźěći Anschaffung der Kleidung für die Fastnacht für Kinder	427,00 €
Spěchowanske towarstwo Domowinski muzej Dešno z.t. Förderverein des Heimatmuseums Dissen e.V.	Wotewrjenje wustajeńcy Ingrid Groschke Eröffnung der Ausstellung von Ingrid Groschke	567,31 €
Spěchowanske towarstwo Femella Studio Chóšebuz z.t. Förderverein Femella Studio Cottbus e.V.	Nakup 12 dźěćacych dźělanskich drastow Anschaffung von 12 stilisierten sorbischen Arbeitstrachten für Kinder	2.100,00 €
Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu z.t. Förderkreis für sorbische Volkskultur e.V.	Wubědžowanje wo najrjeńše serbske jutrowne jejko 2020 Wettbewerb um das schönste sorbische Osterei 2020	2.408,00 €
Towarstwo „Přečeljo kultury a domizny Njeswaćidlo“ z.t. Verein der Kultur- und Heimatfreunde Neschwitz e.V.	Nakup serbskeje, katolskeje narodneje drasty z figurinu za domizniski muzej w Njeswaćidle Anschaffung einer sorbisch-katholischen Festtagstracht mit Figurine für das Heimatmuseum Neschwitz	572,15 €
Towarstwo pěstowanja regionalneje kultury Srjedźneje Łužicy z.t. Verein zur Pflege der Regionalkultur der Mittleren Lausitz e.V.	Nakup třoch figurinow za historiske narodne drasty serbskeho kwasneho čaha za „drasćacu komoru“ Ankauf von drei Figurinen für das Ankleiden mit sorbischer Tracht	2.900,00 €
Towarstwo pěstowanja regionalneje kultury Srjedźneje Łužicy z.t. Verein zur Pflege der Regionalkultur der Mittleren Lausitz e.V.	Dźělarnički – zdrasćenje wšelakich formow serbskeje narodneje drasty Wojerowskeje kónčiny kaž tež dokumentacija Werkstätten zum Erlernen des Ankleidens der sorbischen Tracht in der Region Hoyerswerda sowie Dokumentation	2.768,29 €
Towarstwo pěstowanja regionalneje kultury Srjedźneje Łužicy z.t. Verein zur Pflege der Regionalkultur der Mittleren Lausitz e.V.	Dwě serbskej rejomanskej drasće z falemi w módročišću za dźěći Zwei sorbische Tantrachten für Kinder mit Blaudruckschürzen	2.480,55 €
Tradicijske towarstwo Wjerbno w Błotach z.t. Traditionsverein Werben im Spreewald e.V.	Nakup dweju narodneju drasće za dźěći Anschaffung von zwei Festtagstrachten für Kinder zur Brauchtumpflege	1.281,00 €
Kralowa, Jana Krahl, Jana	Podpěra wukubłanja kubarkow a kublarjow (fachowy wobłuk socialnistwo) z knižnym pjenjekom we wukubłanskim léće 2019/2020 Gewährung einer Ausbildungsförderung für Erzieherinnen und Erzieher (Fachbereich Sozialwesen) durch Büchergeld für das Ausbildungsjahr 2019/2020	80,00 €

Krječmarjec, Claudia Kretschmer, Carolin	Podpěra wukublanja kubtarkow a kubtarjow (fachowy wobtuk socialnistwo) z knižnym pjenjezom we wukublanskim lěće 2019/2020 Gewährung einer Ausbildungsförderung für Erzieherinnen und Erzieher (Fachbereich Sozialwesen) durch Büchergeld für das Ausbildungsjahr 2019/2020	80,00 €
Nowakowa, Weronika Noack, Veronika	Podpěra wukublanja kubtarkow a kubtarjow (fachowy wobtuk socialnistwo) z knižnym pjenjezom we wukublanskim lěće 2019/2020 Gewährung einer Ausbildungsförderung für Erzieherinnen und Erzieher (Fachbereich Sozialwesen) durch Büchergeld für das Ausbildungsjahr 2019/2020	80,00 €
Šimencojc, Leonie Schiemenz, Leonie	Podpěra wukublanja kubtarkow a kubtarjow (fachowy wobtuk socialnistwo) z knižnym pjenjezom we wukublanskim lěće 2019/2020 Gewährung einer Ausbildungsförderung für Erzieherinnen und Erzieher (Fachbereich Sozialwesen) durch Büchergeld für das Ausbildungsjahr 2019/2020	80,00 €
Vaterojc, Luise Vater, Luise	Podpěra wukublanja kubtarkow a kubtarjow (fachowy wobtuk socialnistwo) z knižnym pjenjezom we wukublanskim lěće 2019/2020 Gewährung einer Ausbildungsförderung für Erzieherinnen und Erzieher (Fachbereich Sozialwesen) durch Büchergeld für das Ausbildungsjahr 2019/2020	80,00 €
Woko, Bošćij Wocko, Sebastian	Podpěra wukublanja kubtarkow a kubtarjow (fachowy wobtuk socialnistwo) z knižnym pjenjezom we wukublanskim lěće 2019/2020 Gewährung einer Ausbildungsförderung für Erzieherinnen und Erzieher (Fachbereich Sozialwesen) durch Büchergeld für das Ausbildungsjahr 2019/2020	80,00 €
Wudaće časopisa „Katolski Posol“ / Herausgabe der Zeitschrift „Katolski Posol“		122.900,00 €
Towarstwo Cyrila a Metoda z.t. Cyrill-Methodius-Verein e.V.	Wudawanje „Katolskeho Posola“ w lěće 2020 Herausgabe der Wochenzeitschrift der katholischen Sorben „Katolski Posol“ im Jahr 2020	122.900,00 €
Wudaće časopisa „Pomhaj Bóh“ / Herausgabe der Zeitschrift „Pomhaj Bóh“		20.280,00 €
Serbske ewangelske towarstwo z.t. Sorbischer evangelischer Verein e.V.	Wudawanje „Pomhaj Bóh“ w lěće 2020 Herausgabe der Monatszeitschrift der evangelischen Sorben „Pomhaj Bóh“ im Jahr 2020	20.280,00 €
Spěchowanje za Serbski kulturny centrum w Slepom / Förderung für Sorbisches Kulturzentrum Schleife		8.000,00 €
Gmejna Slepom Gemeinde Schleife	Podžělné spěchowanje zawodnych kóštow za Serbski kulturny centrum (SKC) w Slepom w lěće 2020 Zuschuss zu den Betriebskosten des Sorbischen Kulturzentrums Schleife im Jahr 2020	8.000,00 €
Projekty serbskich muzejow / Projektmaßnahmen der sorbischen Museen		21.721,79 €
Amt Bórkowy (Blota) - gmejna Dešno-Strajžow Amt Burg (Spreewald) - Gemeinde Dissen-Striesow	„Stary lud“ - městno za muzejowu pedagogiku w Domowniskem muzeju Dešno w lěće 2020 „Stary lud – Das alte Volk“ – Museumspädagogik für das Heimatmuseum Dissen (Dešno) im Jahr 2020	21.721,79 €
Cytkowna přizwolenska suma / Summe der bewilligten Mittel		841.317,87 €

* přizwolene jako zwyżenje institucionalneho spěchowanja / gewährt als Erhöhung der institutionellen Förderung

** projekt so po přizwolenju wotpraji / Projekt wurde nach Bewilligung abgesagt

Projektowe spěchowanje 2020 (rozklučowanje po spěchowanskich wobłukach) Projektförderung 2020 (Aufschlüsselung nach Förderbereichen)		
00	Swobodne projektowe srědky / Freie Projekttitle	6.688,32 €
01	Serbska hudźba / Sorbische Musik	83.219,45 €
02	Projektowi managerojo - socioekonomiske naprawy / Projektmanager - Sozioökonomische Maßnahmen	217.387,40 €
03	Rěčne kursy / Sprachkurse	1.824,00 €
04	Edicije serbskeje literatury w němskej rěči / Edition sorbischer Literatur in deutscher Sprache	8.523,96 €
05	Tworjace wuměštwu / Bildende Kunst	14.154,15 €
06	Předstajace wuměštwu / Darstellende Kunst	79.405,07 €
07	Literatura / Literatur	13.741,44 €
08	Zwonkainstitutionelne wědomostne dźěło / Außerinstitutionelle wissenschaftl. Arbeit	4.807,22 €
09	Hladanje pomnikow / Denkmalpflege	3.061,06 €
10	Projekty za serbske dźěći a młodzinu, Rěčne wubědźowanja / Projekte mit sorbischen Kindern und Jugendlichen, Sprachwettbewerbe	34.370,71 €
11	Spěchowanje nošerjow pěstowarnjow z WITAJ-skupinami / Förderung von Trägern von Kitas mit WITAJ-Gruppen	157.947,13 €
12	Regionalne mjeńše projekty / Regionale kleine Projekte	43.286,17 €
15	Wudaće časopisa „Katolski Posol“ / Herausgabe der Zeitschrift „Katolski Posol“	122.900,00 €
16	Wudaće časopisa „Pomhaj Bóh“ / Herausgabe der Zeitschrift „Pomhaj Bóh“	20.280,00 €
23	Spěchowanje za Serbski kulturny centrum w Slepom / Förderung für Sorbisches Kulturzentrum Schleife	8.000,00 €
25	Projekty serb. muzejow / Projektmaßnahmen der sorb. Museen	21.721,79 €
Cyłkowna přizwolenska suma / Summe der bewilligten Mittel		841.317,87 €
wuplaćene srědky w 2020 / tatsächlich ausgezahlte Mittel in 2020		780.680,76 €

